



# 한인회보

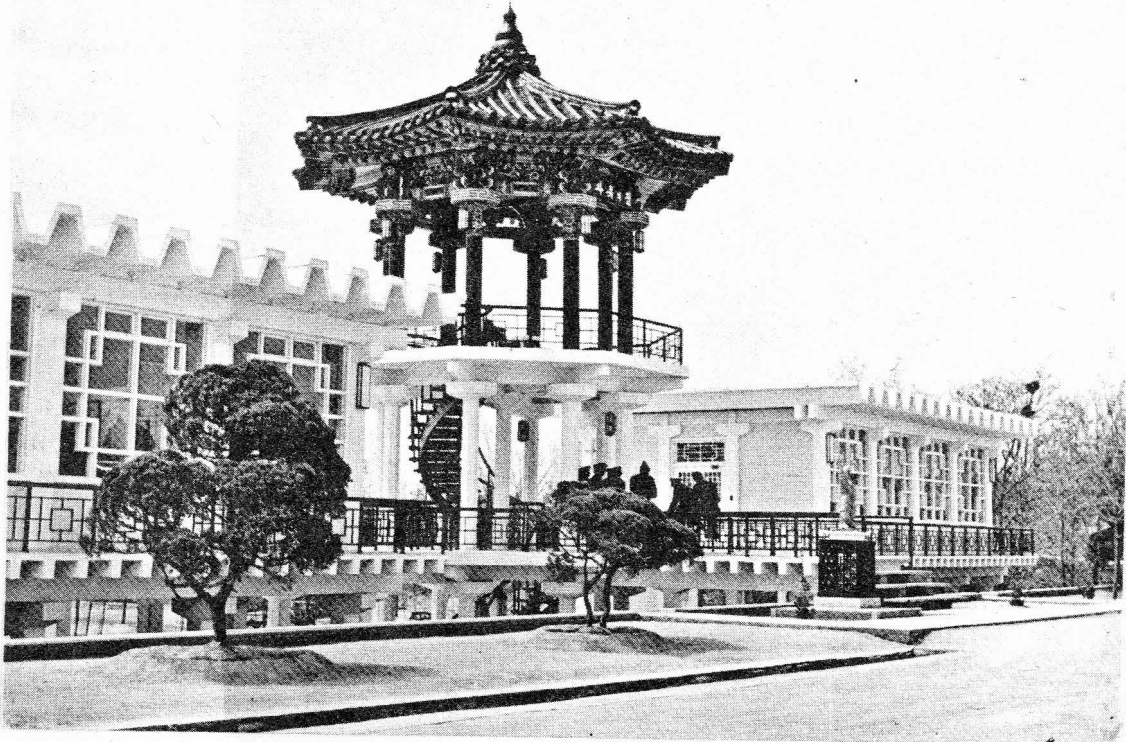
Washington State Korean News

The Wash. State Korean News  
is Published Monthly by Seattle  
Wash. State Korean Association  
P.O.Box 24992 Seattle, WA 98124  
James H. Kim Publisher  
Soo Ho Lee Editor

Vol. 4 No. 6

SEATTLE WASHINGTON STATE KOREAN ASSOCIATION

June 1977



< 판문점(자유의 집): A freedom house at Panmunjeom, Korea >

## — 씨아틀 한인 봉사센터 운영을 위해 주 정부에서 자금제공을 승락하다 —

우리 한인 사회의 발전을 위하여 금년에 들어서 근 삼개월간 한인 회장 김 형진씨를 중심으로 모든 임원들과 이사들이 협조하여 주 정부와 교섭한 결과 한인 봉사센터 운영을 위해 두 사람의 봉급을 1년간 주 정부에서 제공하기로 하였음을 여러분께 알려 드립니다.

특히 주지사 Dix Lee Roy와 Employment Security Department Commissioner Joseph Gurcia께서 많은 노력을 하였고 또 우리 한인회 고문인 The Reverend Jack Slee께서도 많은 도움을 주셨습니다. 이 분들에게 감사를 드립니다.

한인회 봉사센터에는 두 사람을 풀타임으로 채용해서 한 분은 Counselor(카운셀러) 즉 직업알선 사회봉사, 여러가지 문제점을 도와 줄수 있도록 노력 할 것이며 또 한 분은 한인회 사무를 책임지고 일 하면서 우리 한인들을 위해 도움이 될수 있는 계획과 프로그램을 짜도록 할 것입니다. 계속 →

봉사센터에서는 아마 7월 중순께 부터 일을 본격적으로 시작 할것 같습니다. 그리고 한인 봉사센터에서 가을에 시작할 일 중의 하나는 법률문제 상담, 사업 시작과 운영에 관한 상담도 할 계획 입니다. 벌써 한인회 봉사센터(한인회)에 전화를 놓았습니다. 전화는 624-7604 입니다. 사무실(봉사센터)주소는 612 6th Ave S. Seattle, Wa. 98104 입니다.

우리 한인들을 위해 수고 해 주시는 한인회 임원들과 이사들에게 감사 드리며 서로 손잡아 일 하고 있는것 자랑 할 일입니다. 이젠 우리가 여러 교포들을 위해 짧은 기간 동안이지만 최선을 다하여 일 할 수 있는 여건이 되었습니다. 그런데 여러분께 한 가지 부탁 드릴것은 한인 회비와 기부금을 보내 주시기 바랍니다. 미국 정부에서 이와 같이 우리를 도와 주고 있는데, 한인 회비 내는 것도 무관심 하다면 무슨 열골로 미국 사람 앞에 떳떳이 설 수 있었습니까? 우리가 한 마음으로 똬치면 미국 사회로 부터 더 많은 도움을 받을 수가 있으며 또 도움을 줄 수도 있습니다. 할 일은 너무나 많습니다. 하나 하나 성실하게 진행 하였습니다. 부족한 점이 많더라도 이해하여 주시고 협조 하여 주시기 바랍니다. 한인회를 돕는 것이 곧 여러분 자신을 돕는 것이며 우리 후손들이 설수 있는 기반을 닦아 주는 일이라는 점을 기억 합시다.

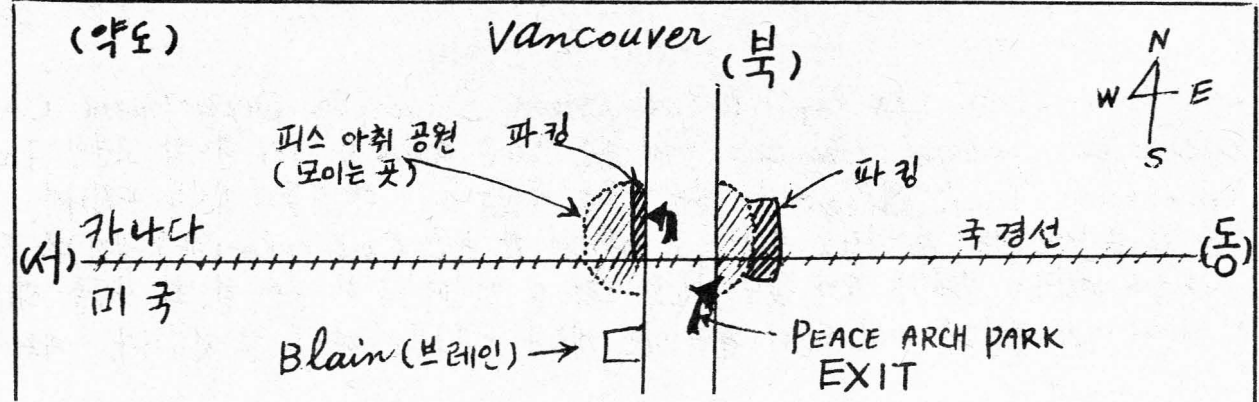
한인 회장 김 형진 올림

**한인 봉사센터 운영을 위해 우리도 도움시다**

**씨아틀·벤쿠버(캐나다) 한인 친선 야유회 안내**

5월호 한인 회보에 이미 안내한 비용대로 씨아틀·벤쿠버 한인들이 한자리에 모여 하루를 즐겁게 지내려고 하오니 많이 참석하여 즐기시기 바랍니다.

- 날짜: 7월 2일(토) 11시 (씨아틀에서 약 3시간이 걸림. 8시 출발이 적당함)
- 장소: Peace Arch park (미국과 캐나다 국경선에 있음)
- 프로: 배구, 축구, 부인텟치볼, 아동경기, 노래자랑등 (씨아틀 대 벤쿠버)
- 음식: 각자 준비      • 영주권, 패스포드 지참 할 것.
- Free way ⑤로 계속 벤쿠버까지(국경선 까지) 가면 됨



**회장 칼럼**

**은행거래와 신용(Credit)에 관한 상식**

김 형진 회장

미국 사회는 현금(Cash) 사회가 아니라 신용사회(Credit)로 알려져 있습니다. 그 이유는 물건을 사는데 현금으로 사는데 보다 주로 Credit(신용)으로 사기 때문입니다. 신용이 없으면 집이나 자동차를 사기 위해 은행에서 돈 빌리기가 어렵습니다.

미국에 온지가 얼마 되지 않은 분들이 신용역사(Credit History)를 어떻게 얻을 수 있는지? 답은 시간이 가는데로 얻을 수 있는 방법을 찾아야 됩니다. 은행에 용자 하러 가면, 또는 물건을 Credit으로 살려고 하면 다음 비용을 물어 봅니다. 지금 사는 주소에서 얼마나 오래 살았으며, 어느 곳에 일 하며, 얼마 동안 일 했으며, 월 수입이 얼마며, 매월 지출금이 얼마 인가를 묻습니다. 그리고 어디서 돈 빌린적이 있느냐고 물으며 또 신용으로 물건을 산적이 있느냐고 묻지요.

그 이유는 이 사람이 (1) 정직한 사람인가? (2) 월 수입으로 충분히 빚을 갚아 나갈 능력이 있는지의 (3) 만약의 경우를 위해 넉넉한 재산이 있는지 등을 알아보기 위한 것 입니다. 만약 은행 용자를 할 때 허위 비용을 기록하면 다 알게 됩니다. 은행 간에 신용에 관한 소식을 다 교환하며, 또 이런 소식을 모우고 있는 단체가 있습니다. 특히 신청서에 조심해서 정확한 Data를 적어야 됩니다.

신용으로 살 수 있는 물건 같은 것을 사서 매달 늦지 않게 갚아 나가고, 특히 백화점 Credit Card를 신청해서 물건을 조금씩 조금씩 사면서 계속 지불 해 가면 신용역사(Credit History)를 얻을 수 있습니다.

그리고 직장과 주소를 자주 옮기지 않는것이 좋습니다.

자주 옮기면 안정이 되지 못한 사람이 아닌가 의심을 하게 됩니다. 집을 사서 자기집에 살고 있으면 더 좋습니다. 직장은 주로 2년 내지 3년 계속 일한 역사가 좋습니다. 월 수입도 중요 하지만 안정된 직업인지가 중요한 것 입니다.

또 중요한 점은 은행에 계좌(Checking Account)를 가지고 매월 빚을 Check(수표)로 지불 하는 것이 좋습니다. 그 이유는 수표를 써서 보내면 수표가 되돌아 오기 때문에 영수증이 됩니다. 수표를 쓸 때 조심 할 것은 수표를 줄 사람의 이름을 쓰고 금액을 명백히 적고 또 날짜도 적을 것. 즉

Jimmy Lee	Date 날짜
Pay to Order: Johnny Kim	\$ 10. <sup>50</sup> / <sub>100</sub>
Ten Dollar and 50/100	
은행이름과 번호(구좌)	

돈 받는 사람이 자니 김이나 그 분의 이름을 꼭 적을것. \$ 10.50 이라고 쓰고 또 Ten Dollar and 50/100 라고 쓸것. 만일 숫자로 \$10.50 쓰고 글로는 Ten and 50/100 라고 쓰면 은행에서는 글로 쓴 것을 승락 합니다. 수표를 써서 6개월 지나면 받아 주지 않습니다. 그런데 계좌에 돈이 없이 수표를 쓰면 부도가 나서 좋지 못합니다. 한 두번 잘못 해서 난 것은 상관 없지만 여러번 계속해서 부도가 나면 신용역사에 지장 있게 기록이 됩니다. 특히 장부(Register)에 수표를 언제 얼마 짜리를 누구한테 준것을 기록 할 것.

Register에 기록을 먼저하고 난 후 Check를 쓸것. 그리고 주의 할 것은 은행에서 Service Charge(수수료)를 자동적으로 공제 하기 때문에 꼭 금액을 알아서 Register에 적어 놓을것. 미국 사회는 신용의 사회인 것을 아시고 신용을 지키시고 얻으십시오. 이렇게 하시면 나중에 큰 도움이 됩니다. 사업을 하신데 또 집을 사신데...

# WASHINGTON 주 이혼 법

변호사 에디 윤

미국에서는 주마다 이혼법이 다르다. 그래서 똑같은 조건으로 한 주에서 이혼 할 수가 있는데 그 옆에 있는 주에서는 이혼이 안될 적이 많다. 또 주마다 이혼 하는데 기간이 다 틀리고 해서 빨리 이혼이 필요 할 때는 딴 주로 가서 이혼 할 때도 있다.

WASHINGTON 주는 미국서 몇 주 밖에 안되는 NO-FAULT DIVORCE 주이다. 이 이혼 조건은 딱 한 가지 밖에 없다. 결혼이 아주 파산 되었다는 것 왜 파산이 되었다는 것은 쓸 필요도 없고 또 쓰지 않을 것이라고 한다. 그러니까 누가 잘못이라는 것이 없다. 미국에 있는 많은 주들, 그리고 WASHINGTON 주도 얼마전에는 남편이나 아내가 잘못된 것을 따져 이혼을 하였다. 그러나 지금 워싱턴 주법은 누구의 잘못이 필요 없다. 그리고 한 사람만 결혼 파산이라고 써 놓으면 이혼이 된다. 딴 주들은 남편이나 아내가 이혼을 한 사람이라도 원하지 않으면 싸울 수가 있고 이혼을 막을 수가 있으나 워싱턴은 한 사람만 원하면 이혼이 되는 주이다.

만약 상대방 쪽에서 이혼이 파산이 아니라 이혼장 받을 때 우월적에는 판사가 30일 더 있다오라고 해서 30일 지나 오며는 아무리 우겨도 이혼이 자동적으로 되는 것이다. 워싱턴 주는 이혼 수속을 하면 이혼장을 받을 때 까지 90일을 기다려야 한다.

90일 기다리는 것은 생각 해 보라는 기간이다. 캘리포니아 주는 180일을 기다려야 한다. 그리고 딴 주에서 워싱턴 주로 이혼 하려 올 염려도 있고 해서 90일을 기다리게 하는 것이다.

미국 나라 헌법을 보며는 한 주에서 무슨 승약을 했으면 딴 주에서도 승약 한 것을 인정 해 주어야 한다. (FULL FAITH & CREDIT 이라고 한다)

그래서 영화배우들이 캘리포니아에서 180일을 기다리기 싫어 옆에 있는 NEVADA 주에 가서 이혼들을 많이 한다.

NEVADA 주는 일주일 안으로 이혼이 되기 때문에 VACATION 가는 셈치고 가서 이혼을 하고 오는 사람들이 많다. 그러면 왜 모두들 NEVADA 주에 가서 이혼을 않고 딴 주에서 이혼을 하는 것일까?

NEVADA 주에서는 이혼이 되지만 재산이나 자식들 처리하는 문제는 자기가 살던 주에서만 가능하다.

그러니 보통 사람들은 재산을 처리하는 것과 자식들이 제일 중요한데 이혼만 하고 재산과 자식관계 처리를 못하면 반 이혼 밖에 안되니까 NEVADA 주로 이혼을 많이 하러 가지 않는 것이다.

이 WASHINGTON 주에서는 재산을 처리하는 것이 딴 주와 다르다. 이유는 COMMUNITY PROPERTY 주이다. 미국에서는 5주가 COMMUNITY PROPERTY 주인데 이 주들은 누가 재산을 벌었거나 간에 그 재산이 결혼하고 나서 생겼으면 반반씩 나누어야 된다.

남자가 일을 해서 돈을 많이 벌었으면 그 돈의 반은 여자의 것이다. 또 여자의 많은 돈도 마찬가지이다. 그러나 결혼 전에 있었던 돈은 각자의 재산으로 소유되며 결혼하고 나서 결혼전에 있었던 돈과 결혼후에 생긴 돈을 합치면 그냥 다 결혼후에 생긴 돈으로 취급하여 반반씩 나눈다. 또 딴 주에서 살다가 이주로 왔을 경우에도 그 돈을 구별 할 수가 없으면 다 이주에 와서 생긴것으로 치고 반반씩 나눈다.

만약 한국에서 남자가 많은 재산을 가지고 와서 여가서 살다가 아내와 이혼이 있을 경우에는 그 재산을 똑똑히 구별 못하면 이주에 와서 생긴것으로 취급하고 아내와 반반씩의 재산을 갖는 것이다. 이런 이유 때문에 부자들이 결혼 할 때는 서로 계약서를 써 놓고 결혼을 하는 것이다. 치사한 것 같이 생각되지만 돈이 많으면 그 돈 관계를 항상 생각 해두는 것이 미국 사회인것 같기도 하다.

이 주는 ALIMONY가 없는 주이다. ALIMONY라는 것은 이혼하면 남편이 아내가 제혼 아니면 죽을 때 까지 한 달에 얼마씩 주어야 하는 법인데 미국에서 ALIMONY 없는 주는 아주 드물다. 5주 미만으로 알고 있다. 이 주에서 이혼을 하면 남편이 꼭 아내를 도와 주어야 한다는 법은 없다.

어떤 경우는 아내가 이혼 하고나서 남편을 도와주어야 할 이혼도 있다. 그러나 한국 여자가 미국 남자와 결혼하여 이혼을 할 때는 몇년만 도와 달라고 할 수가 있다. 이럴 경우에는 남편이 도와주지 않으면 한국 여자라 직업 구하기가 힘들어 살아 나가기가 힘들다고 하면 몇년 동안은 남편이 도와주어야 할 적이 많다. 남편이 도와주는게 이주에서 도와주는 것보다 훨씬 나을 것이라고 나는 항상 판사들한테 설명을 한다.

(다음 호에 계속)

(필자: 워싱턴 주립대학원 법학박사 학위 받음. 현재 TACOMA 시 변호사)

## ◎ Job Bulletin (사람 구함)

### 1. 한인 봉사센터에 근무 할 Counselor

직업 알선, 사회 문제 해결 방법을 찾아 주고, 우리 한인들의 여러가지 문제점을 해결하는데 노력 할 분.

(자격)

영어와 한국말을 할 수 있고, 사회 봉사 일에 경험 있으며, 대학교 졸업자면 더 좋음. 현재 무직, King or Snohomish County 에 거주자.

### 2. 한인 봉사센터에 근무 할 Administrator

한인회 사무 책임, 프로그램, 계획, 조직, 봉사센터 운영 책임자.

(자격)

영어와 한국말을 할 수 있고, 타자(한글, 영어) 칠 수 있으면 더 좋음. 사무 집행 경험자. 현재 무직, King or Snohomish County에 거주자.

### 3. 커튼 만드는 일꾼

경험자와 배울 사람 - 카팅 Machine Operator Long folding, lining and design 좋은 봉급 지불.

연락처: 762-4782

CUSTOMS DRAPERY Co. 9134 E. MARGINAL WAY So. Seattle, Wa.

### 4. 건강 센터 책임자

International District Community Health Center

연 봉급 \$12,000 ~ \$15,000 이력서 보낼 곳

BRUCE MIYAHARA, DIRECTOR International District Community Health Center 416 MAYNARD AVE. So. Seattle, Wa. 98104 (622-9650)

## 위치 좋고 장사 잘 되는 동양 식품점 판매

연락처: DEL BIANCO REALTY Inc. 진 김 (JEAN KIM) 전화: (사무실) (206) 932-1515 (집) (206) 932-3595

## 한국 여행사

Seattle Office 1203 Joseph Vance Bldg. 1402-3rd Ave. Seattle, Wash. 98101 (206) 623-9290 (206) 322-3782 (24Hrs.)

Tacoma Office 6415 Steilacoom Blvd. S.W. Tacoma, Wash. 98499 (206) 588-0333

# 학생들의 방학 생활 지도

교사 오 원분

예년보다 조금 늦어진 학기 방학이 6월 24일 부터 시작되어 9월 초에 새 학기를 다시 맞게 된다. 집에 들고 다닐수 있는 교과서와 숙제가 거의 없는 미국 교육을 받는 어린이들에게 방학동안 가정에서 무관심 하게 되면 다시 오는 새 학기를 텅빈 머리와 해이한 마음 가짐으로 맞게 되어 계속될 학업에 큰 지장을 가져 오리라 생각된다. 이중 언어 교사로 7개월 가량 일 해 오면서 학교에서 주어지는 학습 과제를 요청하는 여러 학부모들의 반응을 들었다. 극히 일단의 예일지는 모르나 교사가 내 주는 한 두점의 과제물 그 자체가 학생들의 학습 효과를 크게 돕지는 못했음을 느꼈다. 숙제를 꼬박이 하는 습관을 잃어버린 그들이 과제물을 집에 가져가지도 않는가 하면 잊고 가져오지도 않는 예가 흔했다. 역시 가정 학습의 교사는 부모가 직접 되어야 함을 강조하고 싶다. 두 달이 넘는 긴 방학을 평소와 똑 같이 규칙적인 생활을 하도록 지도하는 것이 제일 중요하다. 방학초에 부모와 학생이 함께 의논해서 간단한 일과표를 작성해서 실시 하도록 권해 준다. 과제물은 학교에서 따로 공급 해 주는 것 이외에 여러 가지를 찾아 만들 수가 있다. 그동안 학교에서 가져 온 여러가지 학습지나 물건 등을 학생과 함께 방학 초에 정돈 해 부담스럽지 않을 정도로 매일 조금씩 주어 복습 하게 한다. 또한 일기식으로 그날 그날에 했던 일을 쓰게 한다. 저학년인 경우에는 그림으로 대치 할 수 있고 특히 지금 이중 언어 교육을 직접 받는 학생들에게는 두 나라 말을 동시에 사용 할 수 있도록 권해 준다. 가정 학습에서 강조 해야 할 것은 시킨 후에 맞기 쉬운 학습 평가이며 이에 역시 상 별의 규칙을 사용 할 수 있다. 매일 해 낸 것에 대한 간단한 칭찬과 타이름이 학생 들에게 큰 자극이 될 수 있다. 이 외에 시중 Shopping Center 에서 학생들이 스스로 할 수 있는 개인

학습물을 판매 하는줄 안다. 그런 책을 한 두권 사주어 하도록 시킬 수 있으며, 자주 학교나 가까운 곳의 도서관 등을 찾아가 책을 빌려 읽게 한다. 무슨 책을 읽었는지 무슨 내용이었는지 등에 대해 물어보거나 질문해 본다. 수영 등의 운동을 배우고 싶어하는 학생들에게 그런 것을 취하는 곳에 신청 해서 주치적으로 다니게 할 수 있고, 주말을 이용해 가까운 공원이나 야외를 찾아 온 식구 들놀이로 나간다면 이에서 더 즐거운 날들이 그들에게 없을 줄 안다. 방학중에 부모를 떠나 먼곳에 여행 갈 자료가 있을시에도 귀와 같은 요령으로 떠나기 전에 부모와 약속 할 수 있으며 가 있을 곳의 가장 가까운 어른과 연락해서 그들의 생활을 대신 지도해 준다. 또한 꾸준히 집으로 편지를 하도록 권해 준다. 생활 지도상의 문제가 있을시에는 가능 하면 학생을 담당하고 있는 교사와도 연락해서 협조 할 수 있도록 할 수 있다. 이제 맞을 여름 방학에 학생들이 몸과 마음을 건강하게 하고 즐겁게 지낼 수 있기를 바라며 그들이 또한 가정의 기쁨이 될 수 있기를 바란다. (Sanialo 국민학교 근무)

**헨리 장 여행사**  
 9002 12th Ave. N.E.  
 Seattle, WA 98115  
 (206) 523-7057

- \* 단체 모국 방문
- \* 국제 국내 비행기 표
- \* 민원 서류 (교포 여권, 여권 연장) 배부
- \* 각종 서류 작성, 수속 대행

**Henry Chang Travel Service**

**자동차 바디 공장**

J & P  
 ORIENTAL AUTO BODY SHOP  
 2336 S.W. Spokane St.  
 Seattle, Wash. 98106  
 (206) 935-9008

Res. 246-8786 경영주: 배 윤권

# -안 내-

CETA 고용 계획에 의거한 잡에 관심 있는 사람들을 인터뷰 및 소개 할 장소가 아래와 같이 결정 되었습니다. 관심이 있는 사람들은 집에서 가장 가까운 곳에 가야 합니다. 아래 사무실 들은 6월 20일 부터 사무를 봅니다. 자격, 직종에 관한 질문도 그곳에서 할 수 있습니다.

- SEATTLE CENTRAL AREA  
 100 23rd Ave. S.  
 Seattle, WA 98144  
 Randolph Carter Industrial Workshop
- SOUTHEAST SEATTLE  
 3304 Rainier Ave. S.  
 Seattle, WA 98144  
 Operational Emergency Center
- WEST SEATTLE  
 9826 14th S.W.  
 Seattle, WA 98106  
 Service Employment Redevelopment
- BALLARD/FREMONT  
 3410 Fremont Ave. N.  
 Seattle, WA 98103  
 North Community Service Center
- EAST KING COUNTY  
 6511 112th N.E., Room 108  
 Kirkland, WA 98033 [School  
 Lake Washington Vocational Technical
- SOUTH KING COUNTY  
 1317 West Meeker  
 Kent, WA 98031  
 Kent W. Mall
- NORTH SEATTLE  
 515 Thomas  
 Seattle, WA 98109  
 Employment Security Building
- SNOHOMISH COUNTY  
 3015 Oakes St.  
 Everett, WA 98201  
 Everett Employment Security Building

(위의 자료는 E.O.C 의 변 증혜씨께서 제공 하였습니다)

# 한인회비 납부자 명단 (계속) (6월 22일 현재)

- 50. 구 범희 ..... 10 불
- 51. 최 익환 ..... 10 불
- 52. 봉순 Humble ..... 5 불
- 53. 변 종혜 ..... 5 불
- 54. 강 경중 ..... 5 불
- 55. 미영 Gilman ..... 5 불
- 56. 이 준태 ..... 10 불
- 57. 남희 Knowles ..... 5 불
- 58. John K. Radin ..... 10 불
- 59. 정숙 Adams ..... 10 불
- 60. 조 병우 ..... 10 불

## 한인 회비를 납부 합시다

한인회비는 한 가정에서 년 5불 이상으로 되어 있습니다. 한국 사람이면 누구나 다 조그마한 협동심을 베풀어 주시면 감사 하겠습니다. '티끌 모아 태산' 이라는 말과 같이 모두가 힘을 조금씩 합하면 한인회 운영을 잘 해 나갈 수 있습니다. 앞으로 한인 봉사센터 운영 등 할 일은 많으나 재정 부족으로 허덕이고 있는 우리 한인들의 살림을 꾸려 가자면 여러분의 협조 없이는 불가능 합니다. 모두가 무관심 하게 지난다면 한인 사회는 뭉친 힘을 발휘 할 길이 없습니다. 기타 다른 나라 사람들이 볼때 부끄럽지 않은 한국인으로서 살아야 되지 않을까요? 오늘날 까지 한인 회비를 보내 주신 여러분께 감사들을 드리며 아직 이 일에 무관심 하게 지내시는 교포들에게는 협조를 바랍니다. 다음 주소로 수표를 보내실 때, 성명, 주소, 전화 번호, 금액을 적어서 함께 보내시기 바랍니다.

보낼 곳: KOREAN ASSOCIATION  
 P.O. Box 24992  
 Seattle, Wa. 98124

# News 뉴스

## 한인 봉사센터 오픈, 7월 15일

이미 소개한 바 있는 한인 봉사센터는 7월 15일부터 오픈 합니다. 교포 누구나 오셔서 상담하시고 도움을 요청 하기 바랍니다.

작장 문제, 관청 업무, 개인 상담, 등 도움이 필요한 문제는 무엇이든 위는 하고 도움을 받을 수 있습니다.

주소: 612 6th Ave S.  
Seattle, wa. 98104

전화: 624-7604

\* 7월 15일 전에도 연락이 됩니다.

## International District Festival

박양씨의 협조로 지난 6월 18일 국제 지역 페스티벌에 한국 교전무공을 보여 주었음.

또한 KIM'S TAEKWON-DO SCHOOL의 여러 제자와 이 학교 대표인 김 홍식씨도 태권도 시범을 보였음. 김 홍식씨는 근래에 와서 이곳 씨아들에 도장을 오픈 하였음.

## 도요 축구회, 타코마와 친선 게임

지난 6월 18일 도요 축구회, 타코마 친선 축구 시합은 타코마의 승리로 끝 났다. 친목을 목적으로 축구 애호가 들이 모인 도요 축구회 팀은 올타코마 팀에 비하여 기술면에서는 당해 내지 못할 것이라는 예상은 그대로 났다. 도요 축구회는 씨아들 대표팀과는 별개의 팀이다. 도요 축구회원들은 준비한 점심을 가족과 함께 조용한 호수가에 앉아 즐기면서 서로의 우정을 더욱 두텁게 하였다.

그런데 한인 회장 김 형진씨는 음료수를 선수들을 위하여 공급해 주었으며, 도요 축구회를 큰 관심으로 보면서 협조 하는 김 종철씨가 30불, 김 청각씨가 20불을 회사 하여 주었다.

## 김 형진 회장의 끈질긴 노력으로 한인 봉사센터 오픈을 앞둔다

금년 1월, 김 형진 회장은 77년도 한인 회장 직을 맡게 되자 한인 사회를 위하여 실질적인 도움을 줄수 있는 일을 꼭 이루어 놓고야 말겠다는 굳은 결의를 보였었다. 한인 교포의 직장 알선 문제와 모든 어려움을 도와주기 위해서는 풀 타임의 직원을 채용해서 전적으로 일을 보아야 효과가 있다는 것을 다들 알고는 있지만 봉급 문제가 수반하는 일이라 어떤 방법이 없었다. 김 형진 회장은 주 정부의 도움을 얻기 위한 방법을 연구하기에 이르렀다. 피곤한 자신의 몸을 돌보지 않고 주 정부

관계 인사들을 수시로 찾아 가서 한인 사회의 어려운 여러 문제들을 의논하고 건의 하면서 도움을 요청 하기도 하였다. 그러나 그렇게 쉽게 도와 주려고 하지 않았다. 김 회장은 조금도 실망하지 않고 꾸준히 접촉 하여 오늘에 와서야 승락을 받게 된 것이다. 빛나는 업적을 이루어 놓고야 말았다. 주 정부에서는 김 회장의 끈질긴 요청에 의하여 두 사람 부의 봉급을 1년간 지급해 주기로 한 것이다.

앞으로 한인 봉사센터에서는 두 사람의 풀 타임 직원이 한인들의 직장 알선 문제와 어려운 온갖 문제들을 도와 주기 위하여 7월 15일 부터 일을 보기 시작 할 것이다. 수년 동안 생각만 해 오던 이와 같은 일을 김 형진 회장이 이루어 놓았다는 것은 김 회장 자신의 기쁨인 동시에 우리 교포 전체의 기쁨이라 하겠다. 그러나 아직도 김 형진 회장의 걱정은 많은 것 같다. 여기 오픈되는 한인 봉사센터에 필요한 여러 가지 기구와 사무용품 등을 구입하는 문제이다. 사무실은 회사할 분이 있어 해결 되었지만 돈이 들어야 할 일이 너무나 많은 것이다. 회비 5불, 10불, 20불만이라도 내어 준다면 해결 될 수 있겠는데 우리 한인들의 협동 정신이 너무나 아쉽다. 뜻 있는 분들의 협조를 바랄 뿐이다.

## 침술의 상식

침술사 최 창하

### <침구 치료의 적응 증>

우리는 침구 치료가 과연 어떠한 병을 어느 정도 치료 할 수 있는나 하는 점을 고려 한다.

병은 기(氣), 혈(血)의 부조와 정상적인 기가 사의 침범을 받은 것이며 칠정(七情)으로 오고 음양의 균형이 맞지 않을 때의 주인(主因)이 되는 것이라고 하는 소박한 옛날 사람들의 질병관이다. 그리고 침구는 이 기, 혈의 부조화를 조정하는 요법으로 발전 하여 온 것이다. 기, 혈의 부조화는 인체의 기능 실조를 의미 하는 것이며 기능적인 병이라고 생각되는 것은 침구로 비교적 잘 치료 할 수 있다. 이에 반하여 병리해부학적인 원인에서 온 것이라고 볼 수 있는 기질적인 병을 치료한다는 것이 반드시 용이한 일은 아니다.

그러나 기질(器質)적인 변화가 있어도 기능의 실조가 정상으로 나타 난다. 그러므로 침구의 치료작용을 치병기전으로 생각해 본다면 이론적으로는 일응 어떠한 병이라도 적응 된다고 볼 수도 있다. 실제상 어떠한 병에도 유효하다고 볼 수는 없다. 같은 병이라도 후자는 심히 유효하나 타인에게는 전연 효과가 없는 경우도 있다. 이러한 것은 병의 경 중, 체질, 연령, 남녀, 강약, 비삭에 따라서 상이하다고 볼 수도 있으나 오히려 치료를 받는 환자 자신이 병을 치료받을 힘의 여하와 치료받는 태도, 자세, 시술자에 대한 신뢰감에 따라서 달라지는 경우가 많다. 침구 요법의 주지가 병인의 자연 치료력을 촉진 시키는 것이라는 점을 생각하여 보면 알 수 있다. 간혹 치료하다보면 몇번 더 치료를 받아야 될 사람이 가아서도 아나오고, 낫지 않아도 오지 않는 사람이 있다. 먹고 죽는 약 외에야 한 번에 낫는 병은 드물다. 발병 하기는 쉬려도 치료 하기는 시간이 걸린다. 여러가지 통증을 해소 시킬수 있다는 것이 침구의 특징의 하나이다. 침구로 통증이 없어진 경우에 진통제 등으로 통증을 멈추게 한 경우와는 달리, 진 일보 허서 통을 일으키고 있는 원병

병(原病)도 동시에 치료된다는 적극적인 의의가 있는 것이다. 예를 들어 경한 위체양으로 복통이 있는 경우 병증을 없애기 위한 침구치료를 계속하면 위양 그 자체도 비교적 속히 치료된다. 이와 같이 기능적인 병뿐만 아니라 기질적인 병도 어느 정도 치료 할 수 있다. 기능 실조를 조정하는 처치를 계속 하면 원인이 되는 병변도 의외로 속히 수복되며 근치 하게 되는 것이다. 좌골 신경통은 침으로 비교적 잘 치료되는 병이나 골반 바의 암 같은 악성종양이 생겨 이것이 원인이 되어 신경통을 일으키고 있는 경우에는 침구는 전연 무효하다. 각종 암병과 신경계의 병이와 하더라도 중추부에 병변이 있는 것은 일반적으로 치료되지 않는다. 전염병 미생균 계통도 역시 마찬가지이다.

집 없으면 집은 사시고  
 집 있으면 집은 마세요

**김 현 중 부동산**

(FRANK) HYUN CHONG KIM

\* 무료봉사: 값싼 이자를 받고 버드런.  
 \* 무료상담: 정확한 환경을 버드림니다.  
 \* 취급종류: 주력·아파트·호텔·도지  
 \* 점포: 기타사면 두자안내

Phone: SEATTLE Res. 774-7828, Bus. 774-7828, 525-7200  
 Tacoma 437-2112

## =교회 소식=

### \* 창립 기념 예배 (형제 교회)

창립 6주년을 맞는 형제 교회는 7월 첫 주에 교회 창립 기념 예배를 본다고 한다(오후 1시) 그리고 예배 후에는 본 교회 교우들 끼리 간단한 다과회를 가지리라 한다.

### \* 최 용걸 목사 장모님 별세

한국에 있는 최 목사 장모께서 며칠전 별세 하셨다고 한다. 형제 교회 교우들은 금요일에 추도 예배를 보았다고 한다.

詩

밤에

배동한

어둠이 쏟아지는  
정적의 포말 위에  
생명의 바랜 음향을 듣는다

늘,  
쉬임 없이 이어진 조그만 안식처  
태양이 지나 간 긴 해협을 따라  
과즙 같은 향기를 풍은  
은화족 식물처럼 말이 없으라

밤의 그늘에  
밤의 색채에  
찻잔의 입맞춤 위에  
후더운 안개가 평행의 화선을  
그으며  
사뿐이 고인다

저마치  
멀어간 투명의 시선 위에  
나뭇한 필어들이 정연 하는데

여울진 명상의 숲 속엔  
소녀의 하이얀 웃음이  
사뭇  
집 잃은 어린 숲 사슴의  
물기찬 눈빛을 닮아 가고

밤이면  
삼삼한 밤이면  
여물어 방을 부푼 조용한 향연이  
얼굴 흰 어린 소녀의 리본 아래에

초록색 동화가  
물 위에 여물져 흐른다

밤에 .....

김치

한국집

Korean Food Production  
Grocery Store

우아지마야 앞 514 6th Ave S.  
Seattle, Wa. 98104

PHONE ; 682-2992

남서지역

부동산  
주거 아파트 건물  
식당 상점 토지

DEL BIANCO REALTY Inc.

1475 6th Ave S. Seattle, WA 98148

진 김

JEAN KIM

Associate

(206) 932-1515

Res. (206) 932-3595



안녕하십니까?

미국 까지 오셔서 고생되시며 열심히 일하시는 이유가 어디에 있겠습니까? 가족들의 보다 안정된 생활과 자라나는 자녀들의 교육 때문에 아나시겠습니까? 저는 교포 사회에 보편을 시작하면서 파는 것에만 치우치지 않고 보편을 현명히 이용하시어 장래의 안정된 생활의 뒷바침을 위한 모든 문제에 대하여 함께 악전할 수 있는 상담자가 되겠습니다. 언제든 의논하실 일이 있으면 다음 전화 번호로 불러 주십시오. 상담 내용은 개인성을 보장해 드리며 말씀드린 내용에 대해서는 언제나 책임을 지겠습니다.

뉴욕 생명보험 김 천 준 拜

SEATTLE: 4121 Seattle-First Nat'l Bank Bldg. Seattle, Wa. 98154  
Tel. 363-3704 Res. 232-9207

TACOMA: 6415 Steilacoom Blvd. S.W. Tacoma, Wa. 98499  
Tel. 588-0333

생명보험 • 저축생명보험  
교육보험 • 건강보험  
주택및은행음자보험



ARROW REALTY

1122 EAST 72nd STREET., TACOMA, WASHINGTON 98404

무동산 매매

가옥 식당 상업건물  
모텔 토지 호텔

김 일 영 Off: 475-6262  
IL YONG KIM Res: 845-2236



원고 모집

한인 회보에 실을 원고는 날짜에 제한 없이 수시로 접수 하여 성의껏 실어 드리고 있습니다. 많은 교포들의 투고를 환영 합니다.

<투고 비용>

- 시 • 수필 • 일기 • 생활수기 • 만화
- 논설 • 여담 • 생활정보 • 건강
- 교육적인 비용 • 기타 • 인물 소개

<투고 할 주소>

Soo Ho LEE

6935 DELRIDGE WAY S.W #209A  
Seattle, wa. 98106

<전화> (206) 762-2423

연고 나서

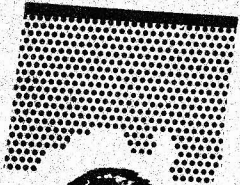
남들은 달리를 찾아 저렇게 동서로 뛰는데 나는 무엇을 찾아 이렇게 뛰고 있는 것일까? 조용히 물 속에 낚시를 드리우고 앉아 보는 맛도 그럴사 할 텐데... 몇 낚을 잡아져 살았더니 어쩔 한게 물결이 두툼어치도 안된다. 그래 좀 더 늙은 사람이 되어 버리면 바쁘고 싶어도 안 될 테니 욕을 먹으면서도 할 일은 해야지. 지구는 모들도 정상 운행 일텐데 가끔 거꾸로 도는 사람도 있나 보다. 알량한 지식, 금전, 명예로 작은 성을 쌓아 놓고 '에헴' 하는 분들은 수염이 길 깎지? 몇 천의 한국 사람은 발가 벗은 친구가 될 수 없는가? 김 준은 이 밤에 무엇을 할까?

씨아틀  
상영

# 신판 **성춘향전**

여러분께 내용을 구태여  
소개할 필요가 없는 애절한  
LOVE STORY

총천연색



씨네마스코프

CLASSIC KOREAN  
LOVE STORY  
ENGLISH SUBTILE

상영 날짜: (토) 7월 16일 4시부터 6시  
(일) 7월 17일 4시부터 6시  
장소: GUILD FORTY 5TH THEATRE  
2115 N. 45th, SEATTLE

요금: { 일반 — 3불  
고등학생 이하 — 2불



- 표 예매  
씨아틀·타코마 지역
- 각 교회
- 한국인 업소
- 당일 상영 장소  
입구에서도 표를  
살 수 있습니다

- (출연)
- 성춘향 — 장미희
  - 향단 — 최미나
  - 이몽룡 — 이덕화
  - 월매 — 도금봉
  - 방자 — 장욱제
  - 변사도 — 신구
  - 기타 다수 출연

— 씨아틀-와싱턴주 한인회 —

조 병우 Advance 부동산

## 영업용 및 투자 전문

아파트 · 모텔 · 식당 · 햄버거 샵 · 주택 · 식품점

- 귀하는 ROI가 무엇인지 아십니까? 그것은 투자한 총 자산에 대한 손익의 비율입니다.
- 귀하는 손익 계산서를 분석 할 줄 아십니까? 영업용 부동산 선택에는 꼭 분석 해야 할 비율들만도 열 가지가 넘습니다. 그러나 전공한 사람이 아니면 절대 불가능 한 것도 이것 입니다.
- 본인은 미국에서 4년 반 동안 전공한 경영학 및 회계학의 지식을 살려 교포 여러분의 영업용 부동산 및 투자 선택에 대해 미력이나마 협력코져 하오니 일차 문의해 주십시오.

전화 (집) 632-5280  
(사무실) 525-0100

- 사무실에 전화 하실 때는 "앤드루"를 찾으십시오.

SEATTLE-WASHINGTON STATE KOREAN ASSOCIATION

P.O. BOX 24992 / SEATTLE, WASHINGTON 98124

